총선거

필라델피아 유권자용

우편 투표 안내서

City of Philadelphia

KOREAN

총선거에는 직접 투표, 부재자 투표 또는 우편 투표로 투표하실 수 있습니다.

펜실베이니아의 모든 등록 유권자는 우편 투표로 투표하실 수 있습니다.

이 안내서를 통해 필라델피아 주민 여러분께 다음 사항을 자세히 안내드립니다:

1. **2020년 총선거.**
2. **우편 투표 신청.**
3. **우편 투표를 통한 투표.**

본 안내서는 2020년 9월 25일에 업데이트되었습니다.
최신 정보는 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회 웹사이트 philadelphiavotes.com에 방문하거나 전화 (215) 686-3469 번으로 문의하시기 바랍니다.

8 우편 투표 상태를 확인합니다.

우편 투표용지를 제출했으면 pavoterservices.pa.gov 에서 상태를 확인할 수 있습니다. 펜실베이니아 주무국에 전화 1 (877) 868-3772번으로 문의할 수도 있습니다.

우편 투표용지를 신청할 때 이메일 주소를 제공하신 분께는 완료된 우편 투표용지를 접수한 후 이메일을 보내드립니다.

7단계 (이어짐)

투표용지 제출을 위한 대리인 지정

직접 투표용지를 제출할 수 없는 경우 다른 사람(또는 “지정 대리인”)을 선택하여 제출할 수 있으며, 이를 위해 대리인 양식을 지정하고 인증을 완료해야 합니다.

지정 대리인은 반드시 본 양식과 밀봉된 투표용지를 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회에 제출해야 합니다. 투표용지 제출하는 대리인 선택과 관련하여 궁금한 점이 있으면 필라델피아 선거 관리 위원회에 전화 (215) 686-3469번으로 문의하십시오.

투표 마감일

우표 투표를 마감일까지 제출하지 못할 경우에는 선거 당일, 투표소에서 투표할 수 있습니다. 이를 위해서 투표소에 우편 투표용지와 “유권자 선언” 봉투를 가져오셔서 선거 관리 위원회의 판사의 무효 처리를 받아야 합니다. 우편 투표용지 및 “유권자 선언” 봉투를 제출할 수 없는 경우, 임시 투표용지로 투표할 수 있습니다.

확인하려면 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회에 전화 (215) 686-3469번으로 문의하십시오.

1

2020년 총선거 소개

주요일정

유권자등록을 하고 우편투표를 신청하신 후, 기표한 우편투표용지는 **가능한 빨리** 제출해 주십시오.

우편 투표 절차는 보안이 철저하지만, 신청 및 투표용지 제출 마감일까지 기다리시면 안 됩니다.

2020년 10월 19일:
총선거 유권자 등록 마감일

2020년 10월 27일:
필라델피아 카운티 선거 관리 위원회의 우편 투표 신청 접수 마감은 오후 5시입니다.

2020년 11월 3일: 선거일
투표용지를 우편으로 보내는 경우 가능한 한 빨리 우편으로 보내야 합니다. 선거일까지 소인이 찍혀 있어야 합니다.

투표용지를 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회 사무소, 위성 사무소 또는 제출함으로 제출할 수도 있습니다. 늦어도 선거일 오후 8시까지 접수되어야 합니다.

일부 선거 관련 정보가 변경될 수 있습니다.
마감일 또는 투표용지를 제출 위치는 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회 웹사이트 philadelphiavotes.com에 방문하거나 전화 (215) 686-3469번으로 문의하여 확인하실 수 있습니다.

7 우편 투표를 제출합니다.

우편 발송

우편으로 투표용지를 제출할 수 있습니다. 우편 요금은 미리 납부되어 있습니다. 투표용지는 선거일까지 소인이 찍혀야 합니다. 투표용지를 우편으로 제출하는 경우 가능한 한 빨리 보내 주시기 바랍니다.

직접 제출

유권자의 대부분은 자신의 투표 용지를 직접 가지고 와야 합니다. 그러나 신체 장애가 있는 경우, 자신을 위해 대신 제출할 대리인을 선택할 수 있습니다.

투표용지 제출

다음 장소 중 한 곳에 투표용지를 제출할 수 있습니다:

- 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회 (City Hall, Room 130, Philadelphia, PA 19107)
- 위성 선거 사무소(A satellite election office)
- 제출함(Drop-off box)

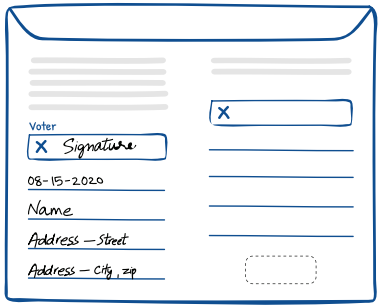
정확한 제출 장소는 아직 결정되지 않았습니다.
투표용지 제출 위치와 관련하여 궁금한 점이 있으면 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회 웹사이트 philadelphiavotes.com에 방문하거나 전화 (215) 686-3469번으로 문의하시기 바랍니다.

6 봉투 뒷면의 유권자 선언에 서명합니다.

직접 투표한 경우:

봉투 **왼쪽**에 X 표시와 함께 "유권자(Voter)"라고 적힌 직사각형 안에 서명하십시오.

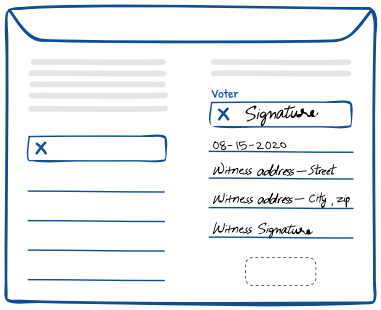
투표용지를 작성한 날짜, 이름, 주소를 해당 표시 위의 가로선에 적으십시오.



누군가가 대신 투표 용지를 작성한 경우:

봉투 **오른쪽** 에 X 표시와 함께 "유권자(Voter)"라고 적힌 직사각형 안에 서명하십시오.

귀하를 도와준 사람이 투표용지를 작성한 날짜를 적어야 합니다. 또한 도와준 사람의 주소와 서명을 "날짜(Date)" 및 "증인(Witness)" 표시 위 가로선에 적어야 합니다.



투표용지: 후보자

다음 후보자 유형에 투표합니다.

- **미국 대통령(President of the United States),** 행정부의 수반이자 군 최고 통수권자 입니다.
- **펜실베이니아 검찰총장(Attorney General of Pennsylvania),** 우리 주 최고 법 집행관입니다.
- **펜실베이니아 감사원장(Pennsylvania Auditor General),** 우리 주의 재정이 합법적으로 사용되는지을확인하는 사람입니다.
- **펜실베이니아 재무 국장(Pennsylvania Treasurer),** 주의 재정을 관리하고 투자합니다.
- **펜실베이니아 주 상원의원(Pennsylvania State Senators),** 해리스버그에 있는 주 정부의 상원의원 입니다. 50명의 주 상원의원은 법률과 주의 예산을 통과시키고 주지사의 지명을 인준합니다.
- **펜실베이니아 하원의원(Pennsylvania House of Representatives),** 해리스버그에 있는 주 정부의 하원의원 입니다. 203명의 주 하원의원은 법률과 주 예산을 통과시킵니다.

투표용지: 질문

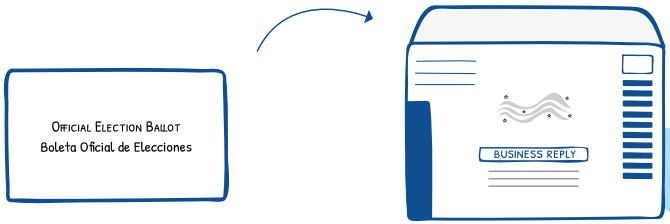
투표용지에는 4개의 질문이 있습니다. 각 질문에 “찬성(yes)” 또는 “반대(no)”라고 투표하십시오.

투표 질문 1, 2, 3에 “찬성(yes)”이라고 투표하면 필라델피아시 지방자치헌장(City of Philadelphia’s Home Rule Charter)을 변경하고 싶다는 의미입니다. 이 헌장은 시 정부 관련 규칙을 규정합니다.

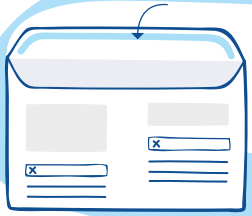
다음은 투표용지 질문이 투표용지에 표시되는 순서대로 요약한 것입니다.

1. **정지 신체 수색권(Stop and frisk):** “찬성(yes)”에 투표하면 필라델피아 경찰청(Philadelphia Police Department)이 위헌적 정지 신체 수색권 관행을 끝내기를 원한다는 것입니다. 즉, 경찰관이 인종, 민족, 성별, 성적 취향, 종교적 가입 또는 표현이나 기타 보호받는 특성을 근거로 누군가를 정지시킬 수 없다는 의미이며 오히려 경찰관은 해당인이 범죄 행위에 가담하였다는 합리적 의심을 품어야 합니다.
2. **피해자 지원국(Office of the Victim Advocate):** “찬성(yes)”에 투표하면 우리 시가 범죄 피해자의 권리를 옹호하는 지원국을 만들기를 원한다는 것입니다.

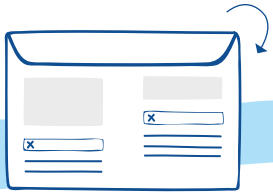
5 밀봉한 투표용지를 더 큰 “유권자 선언(Voter Declaration)” 봉투에 넣습니다.



1. 밀봉한 투표용지를 더 큰 “유권자 선언(Voter Declaration)” 봉투에 넣습니다. 안에 다른 것은 넣지 마십시오.



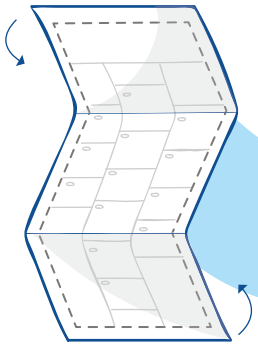
2. 봉투의 접힌 부분에 풀을 바릅니다.



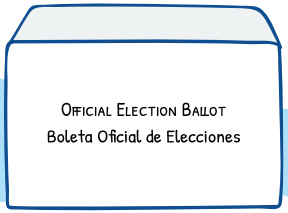
3. 우편 봉투를 봉하여 밀봉합니다.

4. 봉투의 왼쪽 위 모서리에 귀하의 주소를 파란색 또는 검은색 잉크로 적습니다.

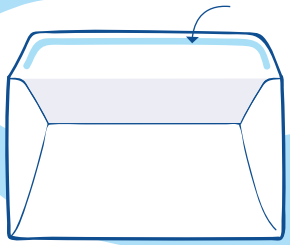
4 투표용지를 더 작은 비밀 봉투에 넣습니다.



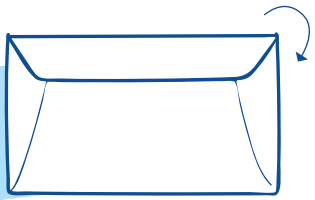
1. 투표용지가 발송되었을 때처럼 다시 접습니다.



2. "공식 선거 투표용지 (Official Election Ballot)" 라고 적힌 더 작은 봉투에 넣습니다. 봉투 안에 다른 것을 넣거나 필기하지 마십시오.



3. 봉투의 접힌 부분에 풀을 바릅니다.



4. 비밀 봉투를 봉하여 투표용지를 밀봉합니다.

참고: 비밀 봉투 없이 제출된 투표용지는 집계되지**않습니다**.

3. **경찰 감독 시민 위원회(Citizens Police Oversight Commission):** "찬성(yes)"에 투표하면 우리 시가 시 정부에 영구적으로 경찰 감독 시민 위원회를 만들기를 원한다는 것입니다. 위원회는 경찰관의 행동을 개선하기 위해 노력하고 경찰관의 행위에 대해 필라델피아 경찰청을 문책할 것입니다.

4. **차입(Borrowing money):** "찬성(yes)"에 투표하면 필라델피아시가 다음에 지출할 1억 3,400만 달러를 차입하기를 원한다는 것입니다:
   - 교통 체계.
   - 박물관.
   - 도로와 위생.
   - 시의 건물.
   - 공원 및 휴양.
   - 경제 및 지역사회 개발.

지방 선거 관리 사무소 연락처 정보

필라델피아 선거 및 투표 정보는 philadelphiavotes.com. 에서 찾아보실 수 있습니다. 펜실베이니아의 다른 카운티에서 유권자 등록을 하셨다면 votesPA.com에서 지방 선거 관리 사무소를 찾아보실 수 있습니다.

필라델피아 카운티 선거 관리 위원회

총선거와 관련하여 궁금한 점이 있으면 필라델피아 선거 관리 위원회에 전화 (215) 686-3469번으로 문의 하십시오. 통역 서비스가 제공됩니다.

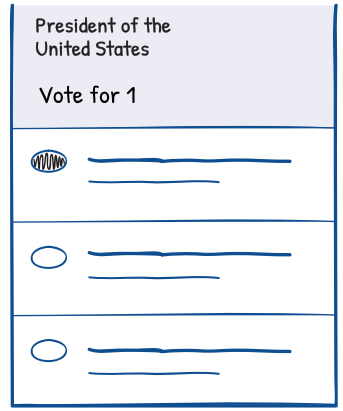
필라델피아 유권자 등록 사무소

유권자 등록 또는 유권자 등록 확인에 관하여 궁금한 점이 있으면 필라델피아 유권자 등록 사무소(Philadelphia Voter Registration Office)에 전화 (215) 686-1591번으로 문의하십시오. 통역 서비스가 제공됩니다.

필라델피아시 감독관

필라델피아시 감독관(Philadelphia City Commissioners)에게 문의하실 수도 있습니다. 감독관은 필라델피아에서 선거 및 유권자 등록을 담당하는 선출직 공무원입니다. 필라델피아시 감독관에 대한 자세한 내용은 philadelphiavotes.com을 방문하십시오.

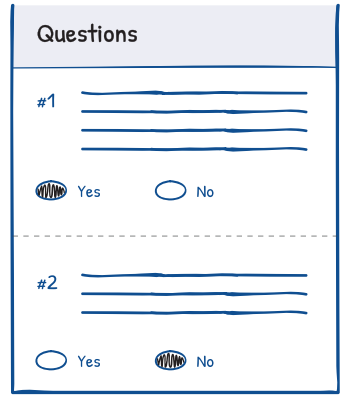
3단계 (이어짐)



범주당 허용된 투표 수에 주의하십시오. 예를 들어 이 그림에는 “1명에게 투표(Vote for 1)”하라고 되어 있습니다.

요청한 것보다 더 많은 항목에 투표를 하면 투표수로 집계되지 않습니다.

후보자나 투표용지 질문에 투표하지 **않기로** 했다면 괜찮습니다. 해당 투표는 투표수에 집계됩니다.



“찬성(yes)” 또는 “반대(no)”로만 투표하실 수 있습니다.

투표용지 질문에 “찬성”이라고 투표하려면 “찬성(yes)” 타원을 채우십시오.

투표용지 질문에 “반대”라고 투표하려면 “반대(no)” 타원을 채우십시오.

2 투표용지에 동봉된 지침을 읽어보십시오.

지침에는 “우편 투표 또는 부재자 투표 지침(Instructions for voting by mail-in or absentee ballot)”이라고 적혀 있습니다. 여기에는 우편 투표 마감일이 다시 안내되어 있으며 우편 투표 방법이 설명되어 있습니다.

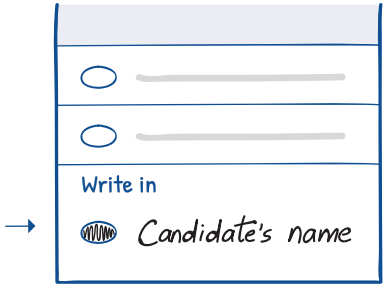
3 투표용지를 작성하십시오.

우편 투표용지는 양면입니다. 파란색 또는 검은색 펜만 사용하여 작성해야 합니다.

투표용지 작성 중 실수하더라도 선을 그어 지우거나 메모하지 마십시오. 대신, ballotform.philadelphiavotes.com에 방문하거나 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회에 전화 215-686-3469번으로 전화하여 투표용지를 교체 해달라고 하십시오.

도움을 받는 경우가 아니면, 투표는 비밀을 유지해야 합니다.

투표하려는 후보 옆의 타원을 채우십시오.



후보자 이름을 쓰려면 “기명(Write-in)” 옆의 타원을 채우십시오. 그런 다음 타원 오른쪽에 해당 후보자 이름을 쓰십시오.

2
우편 투표 신청

등록 유권자는 우편 투표를 신청할 수 있습니다.

1 신청 방법을 선택합니다.

온라인

온라인 신청은 votesPA.com/ApplyMailBallot을 방문하십시오. 온라인 신청서는 영어와 스페인어로 제공됩니다.

우편

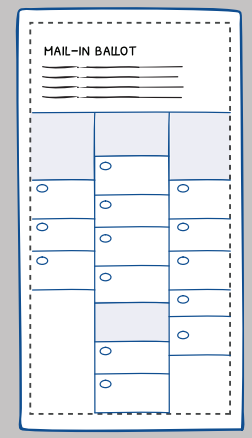
신청서 용지를 받는 방법은 두 가지입니다:

- votesPA.com/ApplyMailBallot에서 신청서를 다운로드하고 인쇄 하십시오. 또한 이 사이트에서 신청서를 우편으로 보내달라고 요청할 수도 있습니다.
- 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회에 전화 (215) 686-3469번으로 문의하여 양식을 우편으로 보내달라고 요청할 수 있습니다. 시 감독관에게 문의할 수도 있습니다.

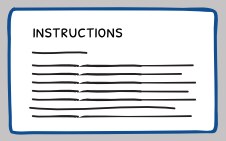
신청서 용지는 영어, 스페인어, 중국어, 베트남어로 제공됩니다.

1 우편으로 투표용지를 받습니다.

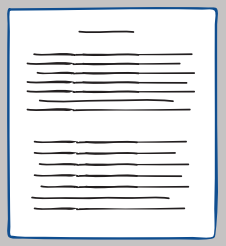
신청 후 제출한 주소로 우편 투표용지를 받게 됩니다. 내용물에는 다음이 포함되어야 합니다:



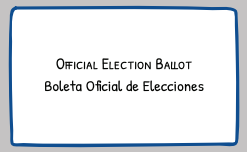
귀하를 위한 양면의 투표용지.



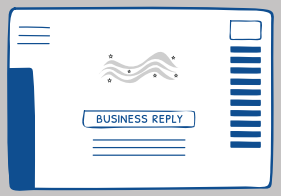
투표용지 지침.



투표용지의 질문을 설명하는 문서 한 부.



투표용지를 밀봉할 수 있는 작은 비밀 봉투.



밀봉한 투표용지를 우편으로 보내기 위한 큰 “유권자 선언 (Voter Declaration)” 봉투.

누락된 내용물이 있으면 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회에 전화 (215) 686-3469번으로 문의하십시오.

우편 투표용지를 받지 못했다면 pavoterservices.pa.gov 에서상태를 확인하거나 필라델피아 주무부에 전화 (215) 686-3469 번으로 문의하십시오.

3

우편 투표를 통해 투표

2 우편 투표 신청서를 작성하여 제출합니다.

신청서 작성에 도움이 필요하면 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회에 전화 (215) 686-3469번으로 문의하십시오.

신청서에는 다음 정보를 제공해야 합니다:

- **연락처 정보:** 전화번호와 이메일 정보를 “신청자 정보 (About you)” 부분에 기재할 수 있습니다. 이메일 주소를 제공하면 신청 상태 및 우편 투표에 관한 알림을 받게 됩니다. 또한 선거 관리 공무원이 연락을 해야 할 경우 이 정보가 도움이 될 수 있습니다. 귀하의 정보는 선거 관리 사무소 외부로 공유되지 않습니다.
- **주소:** 유권자 등록과 동일한 주소를 기재해야 합니다. 유권자 등록은 pavoterservices.pa.gov에서 확인하거나 펜실베이니아 주무부(Pennsylvania Department of State)에 전화 1 (877) 868-3772번으로 문의하십시오.
- **신분증:** 펜실베이니아(PA) 운전 면허증 또는 교통부 (PennDOT)가 발급한 사진이 포함된 신분증 번호를 제공해야 합니다. 또는 사회보장번호 뒤 네 자리를 제공할 수 있습니다.

허용되는 신분증 양식에 대한 자세한 내용은 펜실베이니아 주무국에 전화 1 (877) 868-3772번으로 문의하십시오.

2단계 (이어짐)

신청서 용지에 작성할 경우 다음에 유의하십시오:

- 신청서 용지에 검은색 펜으로 작성해야 합니다. 분명하게 작성해주십시오.
- 신청서를 우편으로 보내려면 봉투와 우표가 필요합니다.

현재 신청 마감일

가능하면 빨리 신청해야 합니다. 우편 투표 신청서는 2020년 10월 27일 화요일 오후 5시까지 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회의 실제 사무실에 도착해야 합니다. 사무실은 City Hall, Room 130, Philadelphia, PA 19107에 있습니다.

신청서가 마감일 이후 도착하면, 우편소인이 신청 마감일을 지킨 것으로 인정되지 않으며 우편으로 투표할 수 없습니다.

현재 마감일은 변경될 수 있습니다. 마감일 정보 및 신청서 제출 방법은 필라델피아 카운티 선거 관리 위원회에 (215) 686-3469 번으로 문의하여 확인하실 수 있습니다.

3 우편 투표 신청 상태를 확인합니다.

우편 투표 신청서를 제출했으면 pavoterservices.pa.gov 에서 상태를 확인할 수 있습니다. 펜실베이니아 주무국에 전화 1 (877) 868-3772번으로 문의할 수도 있습니다.

온라인 신청의 경우 제출 후 48시간 이내에 신청 상태를 조회할 수 있습니다.

아울러 신청 시 이메일 주소를 제공했다면 펜실베이니아 유권자 서비스(Pennsylvania Voter Services)에서 이메일을 받습니다. 이 메시지는 신청 상태와 우편으로 투표용지를 받아야 하는 시기를 알려줍니다.